



99 ROZHOVOR:

Rozhovor s naším
šachovým velmistrem
Vlastimilem Jansou
str. 6-7

VELKÁ SOUTĚŽ:

K výročí **130 let** třeboňských
lázní je vyhlášena také soutěž
o pobyty v lázních.
Podrobnosti najdete na **str. 5**



1883 – 2013

130 LET

TŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍ

www.laznetrebon.cz

Lázeňská Pohoda

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

č. 2 | únor | 2013

Vše o kongresové turistice v třeboňských lázních na **stranách 8-10:**

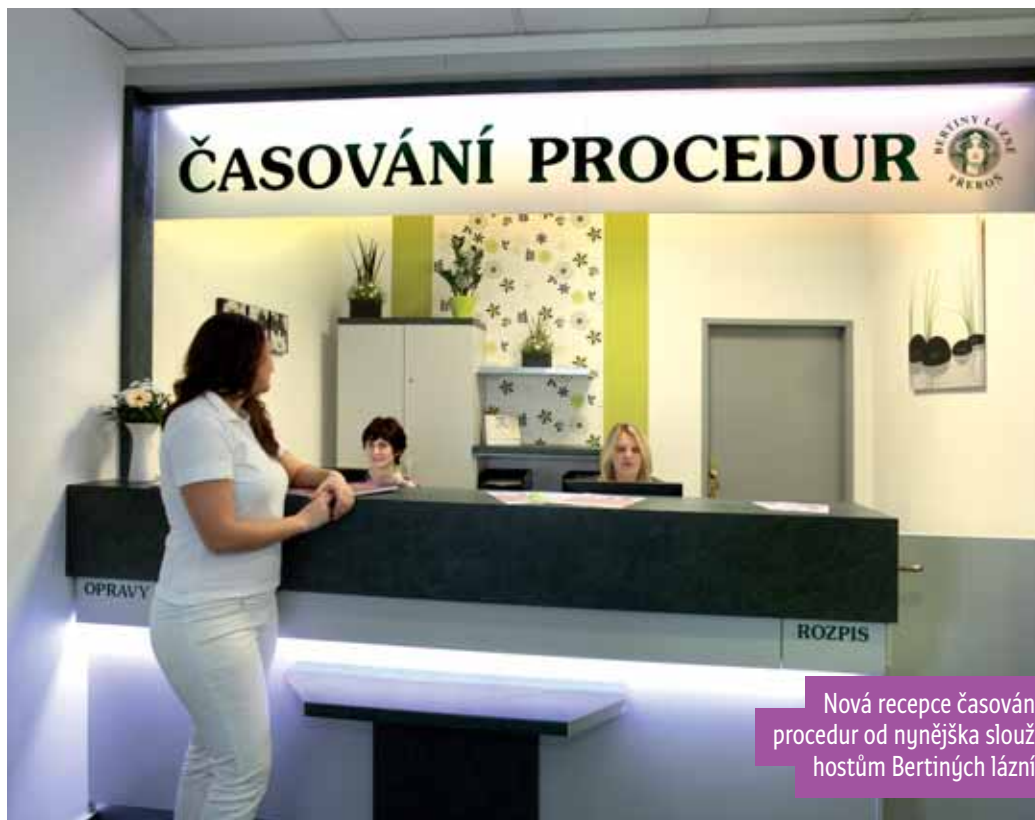
Lázně hostí kongresy

- ▶ 4 Seriál o novodobé historii lázní
- ▶ 11 Wellness procedury na Bertě - Tribal
- ▶ 14 Rozhovor s Davidem Drahonínským

Foto: Roman Růžička



Nová recepce časování procedur



T MUDr. Ivana Zezulková,

primářka Bertiných lázní

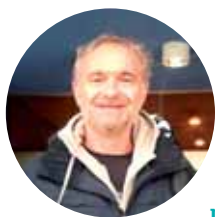
F Roman Růžička

K velké radosti všech hostů, pacientů i zaměstnanců se během lednové provozní přestávky změnil k nepoznání prostor časování procedur v prvním patře lázní. Místo malého okénka ve zdi důstojně zaujal recepční pult, barevně i designově korespondující s duchem Bertiných lázní. Časují se zde procedury pacientů naordinované v den příjezdu lékařem, ale i jednotlivě zakoupené procedury a procedury do relaxačních pobytů.

Provozní doba je od pondělí do pátku 7.00-15.30 hod., navíc objednávky jednotlivých procedur lze vyřídit i telefonicky na čísle: **384 754 462** nebo elektronicky prostřednictvím e-mailu na adrese: **procedury@berta.cz**. ■

Nová recepce časování procedur od nyní slouží hostům Bertiných lázní.

Naši hosté



LÁZNĚ TŘEBŮN

Během ledna jste mezi lázeňskými hosty mohli potkat šachového velmistra Vlastimila Janiša, prezidenta Svazu podnikatelů ve stavebnictví a generálního ředitele společnosti Hochtief VSB.

Ing. Václava Matyáše, primabalerína Národního divadla Jeleny Kovalevskou Brožovou, houslového virtuóze Zdeňka Brože či jednoho z našich předních filmových architektů Ing. arch. Milana Býčka (na snímku).

Blahopřání

Koncem prosince oslavil 90. narozeniny Miloslav Voráček, známý pod přezdívkou Šůra. Již řadu let nechybí na žádné lázeňské tancovačce. Jubilantovi poblahopřalo i vedení lázní.



Prodloužená provozní doba rezervačních oddělení

LÁZNĚ TŘEBŮN

V rámci rozšiřování a zkvalitňování lázeňských služeb byla s platností od 1. ledna letošního roku prodloužena provozní doba rezervačních oddělení obou lázeňských domů.

T Ing. Martina Vrchotová,

obchodní oddělení lázní

V Lázních Aurora jsme vám k dispozici každý den v týdnu (po-ne) od 8 do 20 hodin. Své telefonické a e-mailové dotazy tedy můžete směřovat na bezplatnou telefonní linku 800 611 009, případně na tel. 384 750 555 a e-mail sales@aurora.cz.

Rezervační oddělení Bertiných lázní funguje od pondělí do pátku vždy od 7.30 do 18 hodin, v sobotu pak od 8 do 16 hodin. Zde nás můžete kontaktovat na telefonním čísle 384 754 555 nebo na e-mailu ubyrovani@berta.cz.

Děkujeme a těšíme se na setkání s vámi. ■

Bertiny lázně

PO-PÁ 7.30-18.00 hod.
SO 8.00-16.00 hod.
tel.: 384 754 555
■ **www.berta.cz**

Lázně Aurora

PO-NE 8.00-20.00 hod.
tel.: 384 750 555
zelená linka: 800 611 009
■ **www.aurora.cz**

Rozpočet počítá s lázněmi



MĚSTO TŘEBONĚ V řadě měst se v období na přelomu roku schvalují rozpočty. Třeboně má městský rozpočet na letošní rok schválený zastupitelstvem od 17. prosince 2012.

Ing. Jiří Houdek
starosta města a prokurista lázní

Rozpočet je přebytkový – příjmy jsou ve výši 325 818 000 Kč a výdaje v částce 311 325 000 Kč.

Vyšší příjmy, a tím pádem přebytkový rozpočet, je do jisté míry ovlivněn změnou rozpočtového určení daní. Rozpočet je jistě strohou řečí čísel, ovšem za nimi se skrývají konkrétní akce, konkrétní lidé. A to platí hlavně o investicích, které mají přinést benefit jak místním občanům, tak návštěvníkům Třeboně, hostům treboňských lázní.

Třeboně je jedním ze dvou českých měst, která mají lázně ve svém majetku. Jako dobrý hospodář se o ně musí samozřejmě starat, jediné tak přinesou zpětný efekt pro město. V rozpočtu města

je celkem 131 milionů korun kapitálových výdajů. Ve svém objemu počítají též s financemi pro Bertiny lázně Třeboně a Lázně Aurora. Kromě investic z rozpočtu je plánována v Bertiných lázních výstavba nového plaveckého bazénu a vodoléčby, na kterou byla loni podána žádost o dotaci z Regionálního operačního programu Jihozápad. Rozhodnutí o přidělení dotace lze očekávat na přelomu prvního a druhého čtvrtletí letošního roku. V případě přidělení dotace se bude předfinancovávat tato významná a pro lázně velmi zásadní akce z finančních prostředků Bertiných lázní. Pokud by ovšem bylo stanovisko z ROPu negativní, musí nutně dojít alespoň k rekonstrukci střechy nad stávajícími vodoléčbami a bazénem Bertiných lázní. Z rozpočtu města bude hrazen nový osobní

Bazén v Bertiných lázních by se měl letos dočkat celkové rekonstrukce.



výtah a automatická tlaková stanice vody. V Lázních Aurora bude stěžejní investiční akcí letošního roku celková rekonstrukce úpravny vody. Aurora má vlastní zdroj vody, avšak stávající úpravna je již na hranici životnosti. V tomto případě se počítá s částkou 10 milionů korun a s realizací od září 2013. Rozpočet je plán, kterým se má město řídit, ovšem nikoli dogma.

V průběhu roku se může vyvíjet v závislosti na potřebách města, jeho společností a organizací.

Sám si velmi cením té okolnosti, že současné zastupitelstvo akceptuje filozofii, že to, co lázně vyprodukuje a městský rozpočet získá formou nájemného, se zpětně vrací do lázní prostřednictvím investic, které lázně přivádějí do vyšší kvalitativní nabídky. ■

Go Regiontour zahájil veletržní rok

Daniel Hamr
obchodní oddělení lázní

Treboňské lázně se opět po roce zúčastnily veletrhu Go Regiontour v Brně, který se uskutečnil ve dnech 17.-20. ledna. Prezentovali jsme se na stánku Sdružení lázeňských míst ČR, jehož jsme

členem. Návštěvníci veletrhu si odnesli nové propagační image katalogy, katalog relaxačních pobytů pro rok 2013, časopis Lázeňská Pohoda a mohli ochutnat některý z lázeňských likérů. Další veletrh, kterého se naše lázně zúčastní v únoru, je Holiday World. Ten se bude konat na pražském výstavišti v Holešovicích 7.-10. února. Všechny srdečně zveme na společnou expozici Třeboně, kde se vedle obou lázeňských domů představí také Informační a kulturní středisko města Třeboně s kulturní nabídkou a další subjekty z našeho lázeňského města.

Těšíme se na vaši návštěvu. ■

Silvestr 2012

TŘEBONĚ Třeboněské lázně připravily pro své klienty na konec roku 2012 silvestrovské pobyty. Bertiny lázně i Lázně Aurora přivítaly na 360 hostů. V nabídce byly jak pobyty víkendové, tak i pobyty týdenní. Oba lázeňské domy přichystaly na slavnostní zakončení roku 2012 bohaté rauty, k tanci a poslechu hrála skvělá hudba, v bohaté tombole mohli hosté vyhrát, a také kromě jiného vyhráli, dva víkendové pobyty pro dvě osoby (jeden v Bertiných lázních a jeden v Lázních Aurora), hosty přivítal starosta města Třeboně a prokurista lázní Ing. Jiří Houdek a do obou lázeňských domů přišel i kouzelník. U Lázní Aurora pak půlnocní nebe rozzářil slavnostní ohňostroj na přivítání nového roku 2013. Věříme, že se našim hostům silvestrovský pobyt i večer líbil a budeme je moci v tak hojném počtu přivítat i na konci roku letošního. ■ -dh-

Novoroční ohňostroj

Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
RNDr. Jan Ševčík

TŘEBONĚ I letos se přišly stovky lidí z Třeboně a okolí podívat na novoroční ohňostroj. Již tradičně ho připravila firma CB Destrukce pod režijním vedením Milana Bauera. Během devíti

ti minut diváci viděli na tisíc světelných efektů, které doplňovala scénická hudba. Podívaná se připravuje zhruba týden a na místě ji odborná firma chystá celý den. Ohňostroj je odpalován ze dvou míst – z radniční věže a z parkoviště u Zlaté stoky. Příští rok hodlá radnice novoroční ohňostroj spojit s počítáním účastníků. Odha-



dem jich na místě byly přibližně dva tisíce. ■

Období založení lázní Václavem Huckem

NOVODOBÁ HISTORIE LÁZEŇSTVÍ V TŘEBONI Letos v květnu si v Třeboni připomeneme 130 let od zahájení první lázeňské sezony ve zdejších slatinných lázních. Zakladatel lázní, učitel Václav Hucek, patrně netušil, že jeho nápad použít rašelinu z okolních lesů na koupele přetrvá do dalších staletí. Svoje lázně otevřel 19. května 1883 v novém domě u Zlaté stoky původně jen pro 19 hostů ve 13 pokojích. Díky krásné krajině a účinkům slatinných koupelí si lázně získávaly oblibu u stále širší veřejnosti. Postupně se přeměnily v lázně s lékařskou péčí a stále početnější klientelou. Za dlouhou dobu existence treboňských slatinných lázní je navštívily tisíce spokojených klientů. Kulaté výročí lázní bude připomínat měsíčník Lázeňská Pohoda celoročním seriálem článků historičky PhDr. Jiřiny Psíkové. Čtenáři se tak seznámí se stručnou historií a současností treboňského lázeňství.

PhDr. Jiřina Psíková

MaG Třeboň a Roman Růžicka

Proměny Třeboně v 19. století

Půvabné městečko uprostřed rybníků si nelo svůj charakter provinčního sídla se zámek již od dob Rožmberků. Tradiční trhy na rynku, tři pivovary, stará lazeň, pravidelné výlovy rybníků a podzimní hony s návštěvou rodiny Schwarzenbergů byly jediným vytržením ze stereotypního života zdejších měšťanů, majitelů domů, kteří tu provozovali nejrůznější řemesla. Teprve od konce 18. století se život v Třeboni začal rychleji měnit. Měšťané mohli stále více zasahovat do samosprávy města, protože starosta a členové městské rady byli voleni z jejich řad. Navíc rok 1848 přinesl zrušení poddanství. Nastalo celkové uvolnění, volnější pohyb obyvatel. Železniční dráha spojující Prahu s Vídní od roku 1871 se zastávkou v Třeboni otevřela zdejší město světu. Na významu získalo i tím, že se stalo v roce 1855 sídlem okresního úřadu.

Třeboňské kulturní dění

Vliv národního obrození zasáhl i do života zdejších obyvatel. Hybnou silou kulturního

dění byli zdejší právováreční měšťané. V roce 1797 zřídili na náměstí společenský sál s jevištěm v jedné z budov svého vyhořelého pivovaru za radnicí. Tady se odbývaly všechny bály, divadelní představení a koncerty. V roce 1833 měšťané postavili z bývalé sladovny svého pivovaru divadlo. Hostovaly tu herecké společnosti, dokonce Matěj Kopecký a J.K. Tyl. Hráli tu i místní ochotníci.

Třeboňské spolky

Po roce 1867, kdy byl vydán spolkový zákon, nastal v Třeboni velký rozvoj spolkové činnosti. Jedním z prvních spolků byla v roce 1869 Občanská beseda. Posláním spolku bylo organizování kulturních a vzdělávacích akcí, přednášek, výletů a půjčování knih. Jejich sídlem byly prostory za starou radnicí, jimž se od té doby říká Beseda. Již v roce 1863 byl založen pěvecký sbor Pěslav, který působí až dodnes. V druhé polovině 19. století vznikala v Třeboni řada dalších spolků. V roce 1873 to byl Sbor dobrovolných hasičů, 1886 – Učitelská jednota Komenský, 1896 – Spolek paní a dívek. Posláním Okrašlovacího spolku byla především úprava města a jeho květinové výzdoby, vysazování stromů a péče o parky.



PhDr. Jiřina Psíková,
autorka seriálu.

Třeboňské školství

Vzdělanost mladé generace zajišťovalo dobře organizované treboňské školství. Kromě tzv. hlavní školy, později zvané měšťanská, dnes základní, zde byla zřízena v roce 1851 podreálka pro chlapce a v roce 1868 české čtyřleté gymnázium, zpočátku jen pro chlapce. Původně sídlily obě školy v budově za kostelem. Dívky navštěvovaly klášterní školu v areálu kláštera.

Učitel Václav Hucek

Právě v této době kulturního rozkvětu města Třeboně sem přichází mladý učitel Václav Hucek, narozený v Budyni nedaleko Vodňan 26. září 1820. Od školního roku 1851, ve svých 31 letech, čerstvě ženatý s Marií Hermanovou z Vodňan, začal učit na chlapecké škole v budově za kostelem. Vzdělaný kantor byl dobrým zpěvákem a hudebníkem. Hrál na housle a v kostele na varhany. Není proto divu, že se záhy začlenil do kulturního života v Třeboni. Byl členem Pěslavu, dokonce zástupcem sbormistra, zakládajícím členem Občanské besedy, včelařského spolku Rovnost a členem spolku právovárečných měšťanů. Václav Hucek byl nejen vzdělaný kulturní člověk, ale také člověk velmi zvědavý a podnikavý. V roce 1876 podnikl s rodinou cestu po západočeských lázních. Pochopil, že zdejší bohaté zdroje slatiny, krásná příroda, kulturní zázemí města a dostupnost železnou dráhou tvoří jedinečné podmínky k tomu, aby se i Třeboň stala lázeňským městem. Svůj sen začal naplňovat. Cesta to nebyla lehká. ■

(Pokračování příště.)

Třeboňské náměstí
ve druhé polovině 19. století.



Zdarma do lázní? Hrajte s námi o ceny...



1883 – 2013

130 LET

**TŘEBOŇSKÝCH
SLATINNÝCH
LÁZNÍ**

LÁZNĚ TŘEBOŇ Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, jak asi dobře víte, letos si připomeneme 130. výročí první lázeňské sezony v Bertiných lázních, které v letech 1881-1883 nechal vystavět zdejší učitel Václav Hucek. Lázně se jmenují po jeho dceři Bertě, pokřtěné jako Berta Františka Barbara Hucková (1857-1887), která byla nesmírně vzdělaná, a vlastně především její zásluhou jsou třeboňské lázně světově proslulé svými slatinnými koupelemi s léčebnými účinky.

Při příležitosti 130. výročí jsme pro vás připravili jednak seriál o třeboňském lázeňství, jednak čtenářskou soutěž o úžasně ceny. Seriál, který připravila historička PhDr. Jiřina Psíková a díky němuž budete mít jedinečnou možnost nahlédnout do historie třeboňského lázeňství, bude na



stránkách Lázeňské Pohody vycházet až do konce letošního roku. Samotná soutěž bude mít dva díly. První vyvrcholí při květnovém slavnostním Otevírání lázeňské sezony (sobota 18. 5. 2013) a druhý v prosinci, tedy před

Vánocemi. Hlavními výhrami opět budou víkendové relaxační pobyty v obou lázeňských domech a řada zajímavých cen.

Jak se soutěže zúčastnit? Je to velmi jednoduché – stačí si vystříhnout odpovědní kupon na této stránce, na který budete postupně během následujících čtyř měsíců zapisovat odpovědi vždy na jednu otázku. Další otázku naleznete v následujícím březnovém čísle a odpověď si opět zapíšete na tento odpovědní kupon. Po vyplnění všech čtyř odpovědí (únor, březen, duben a květen) pak kompletně vyplněný kupon zašlete k nám do lázní na adresu: **Aqua info, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň.**

Správné odpovědi můžete zasílat do 13. května 2013. Samotné losování výherců proběhne v sobotu 18. května 2013. Na ofrankovanou obálku prosím napište heslo naší soutěže: 130 let. Jména výherců budou zveřejněna v červnovém čísle. ■

Hlavními cenami soutěže jsou pobyty v lázních pro dvě osoby.



Odpovědní kupon:

**ÚNOROVÁ OTÁZKA: KDY A KDE SE NARODIL
ZAKLADATEL TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ VÁCLAV HUČEK?**

Únorová odpověď: _____
Břežnová odpověď: _____
Dubnová odpověď: _____
Květnová odpověď: _____
Jméno a příjmení: _____
Ulice, č. p.: _____ PSČ: _____
Obec: _____
E-mail: _____ Telefon: _____

Tento kupon vystříhnete a v průběhu následujících čtyř měsíců vyplňujete odpovědi na soutěžní otázky. Kompletně vyplněný kupon odešlete do 16. 5. 2013 na adresu Infocentrum Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň. Archiv předchozích čísel Lázeňské Pohody najdete na www.bera.cz a www.aurora.cz.



Ceny do soutěže:

- **1. cena:** relaxační pobyt pro dvě osoby „Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních
- **2. cena:** relaxační pobyt pro dvě osoby „Pohoda v Lázních Aurora“
- **3. cena:** dárkové poukázky na procedury v Lázních Aurora
- **4. cena:** dárkové poukázky na procedury v Bertiných lázních
- **5. cena:** poukaz do restaurace Adéla v Bertiných lázních
- **6. cena:** poukaz do restaurace Harmonie v Lázních Aurora
- **7. cena:** poukázka na mega pizzu v Pizzu restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních
- **8. cena:** župan s logem Lázní Aurora
- **9. cena:** sada dárkových předmětů Bertiných lázní
- **10. cena:** sada dárkových předmětů Lázní Aurora

Kauza Huckovi

TŘEBOŇ V lednovém čísle jsme vám slíbili rozuzlení příběhu manželů Huckových. Máme již k dispozici patřičné dokumenty, z technických důvodů je v tomto vydání však nemůžeme zveřejnit. Zda jsou naši manželé Huckovi potomci slavného rodu nebo ne budeme čtenáře informovat v příštím vydání. ■ **-rr-**

Souboj myšlenek a létající figurky

LÁZNĚ AURORA Koncem loňského listopadu oslavil český šachový velmistr Vlastimil Jansa 70. narozeniny. Jako dárek k tomuto významnému životnímu jubileu dostal od dcery Lenky a manželky Danuše relaxační pobyt v Lázních Aurora. Na lázeňské kolonádě jsme se také sešli k zajímavému povídání, které ukončila až pokročilá hodina a telefonát Vlastimilovy manželky...

Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody
Roman Růžička, Břetislav Modr

S šachovou hrou jste začal poměrně brzy a čtvrt století jste patřil mezi nejlepší československé i evropské šachisty. Jak jste se k šachu dostal? Jiné sporty vám nic neříkaly?

Ale já hrál také fotbal, jako každý kluk! Dokonce dorosteneckou a juniorskou ligu za Duklu Praha a mám i titul přeborníka republiky. Fotbal jsem hrál do 26 let, ale to jsem končil v Čechii Karlín. Absolvoval jsem FTVS a mám I. trenérskou třídu na fotbal, ale fotbalovým trenérem jsem nikdy nebyl.

K šachům jsem se dostal náhodou v osmi letech. Byl jsem v Nemocnici Na Bulovce, kde byl o dva roky mladší kluk se žloutenkou, a ten mě naučil hrát šachy. Tehdy mě to vzalo.

S kým jste hrál šachy po návratu z nemocnice?

Maminka sháněla vánoční dárky a na Václaváku bývala šachová prodejna, kde byl šachový mistr Emil Richter. Zajímal se o kluka, který chce hrát šachy, a já k němu začal chodit na hodiny. Hrozně mě to bavilo, četl jsem o šachu prakticky vše, studoval jsem hru a časem se začaly dostavovat i úspěchy. Ve věku 17 let jsem byl třetí na mistrovství republiky mužů, což byl problém. Stále jsem hrál i fotbal a naše Dukla byla špičkové mužstvo. Dokonce jsem měl nabídku jít hrát do Sparty, což jsem nakonec odmítl, a ve finále se rozhodl pro šachy. Můžu vám říct, že to bylo snad nejtěžší rozhodnutí mého života. Fotbal mě ohromně bavil, ale při šachu, když se povede nějaká pěkná oběť nebo celistvá partie, tak pocit uspokojení a úspěchu převládá.

Když mi bylo 17, absolvoval jsem svůj první mezinárodní šachový turnaj v Mariánských

Lázních, a hráli jsme o čelo fotbalové ligy. Měl jsem s sebou tréninkový deník a chodil trénovat do parku – sprinty, běhy a tak. V neděli dopoledne jsme hráli ligu s Bohemkou, vyhráli jsme 5:1 a já dal dva góly. Osprchoval jsem se, sedl na vlak do „Marjánek“, kde jsem hrál důležitou pětihodinovou partii. Šachy mě opravdu velmi zajímaly, ale obojí se nedalo zvládnout.

Rozhodli byste se dnes stejně?

Nevím, protože fotbal je dnes ekonomicky podstatně zajímavější.

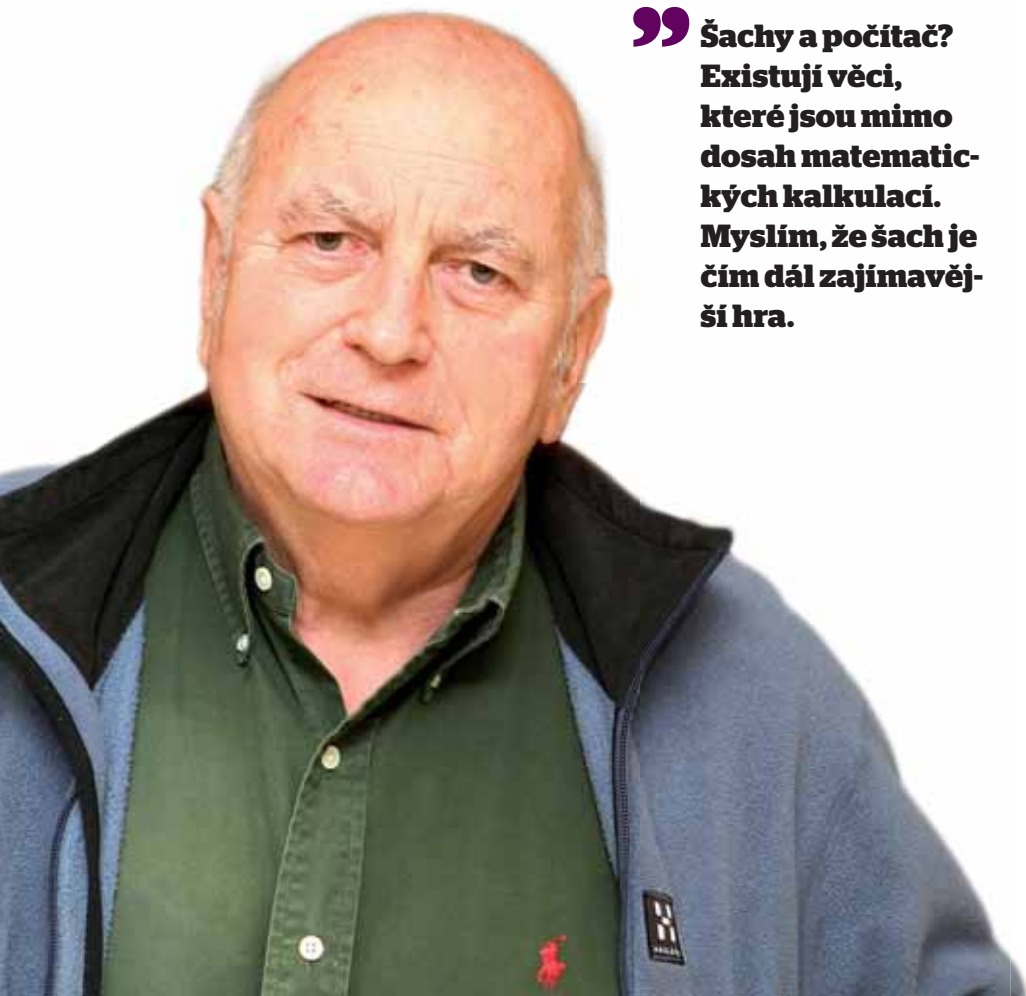
Jak jsou na tom šachisté ekonomicky?

Rozhodně hůř než fotbalisté či hokejisté. Nebyl jsem jenom šachista-hráč. Napsal jsem několik knih o šachu, dělal jsem trenéra, dokonce 19 let státního trenéra v Lucembursku. Nyní mám stále pod trenérským dohledem Davida Navaru, což je v současnosti náš nejlepší šachista, který měl dokonce nedávno druhý nejlepší individuální výsledek ze všech účastníků na šachové olympiádě v Istanbulu.

Ve fotbalu často vidíme simulování a filmování, čímž hráči vědomě ovlivňují rozhodčí, a tím i výsledky. Nechá se podobným způsobem podvádět i v šachu?

V šachu jsou dané tahy, musíte hrát figurkou, které se dotknete. Ikdyž – v září 2011 hrál David Navara třetí kolo Světového poháru, ve kterém velmistři z celého světa bojují nejen o velké finanční prémie, ale také o tři postupová místa do turnaje kandidátů zápasu o mistra světa. V partii s Moisejkenkem dosáhl zcela vyhraného postavení a tři tahy před matem nabídl soupeři remízu. Všichni se ptali: Proč? V průběhu partie soupeř reklamoval, že Navara při provádění tahu střelcem zavadil nejprve o krále, a že má tedy hrát králem. Navara rozhodčímu oponoval, že si není vědom, že by se dotkl dříve jiné figury, a že pokud o nějakou zavadil, tak zjevně neúmyslně, a proto platí provedený tah střelcem. Moisejkenko to uznal a partie pokračovala. Přesto Navara svému soupeři nabídl remízu, aby ho nikdo nepodezíral, že vítězství dosáhl nečestně. Riskoval tím postup do dalšího kola a velké peníze, přestože byl v právu. Jenomže čest a pověst byla pro něj víc. Tehdy to byl kontrast s nafilmovanou penaltou Jana Rezka ve Skotsku, která v poslední minutě zajistila našim fotbalistům postup na Euro.

„Šachy a počítač? Existují věci, které jsou mimo dosah matematických kalkulací. Myslím, že šach je čím dál zajímavější hra.“



Vlastimil Jansa
při přeboru ČSSR
v roce 1986.



Řada „expertů“ tvrdí, že šachy nejsou sport, že sport je fyzický výkon, člověk musí být zpocený, což na černobílém poli nehrozí. Jsou, podle vás, šachy sportem?

Šachová hra je sport, umění i věda. Všechno dohromady, od každého kousek. Samozřejmě že šachy se nohama nehrají, ale mají mnoho sportovních prvků. Emoce, sportovní a psychické vypětí jako málokde.

Fotbal je kolektivní sport, kde je kolektivní zodpovědnost. Když se vyhrálo, pohoda, šlo se na pívko a slavilo se. Ale když se prohrálo, nebylo jasné, kdo to zavinil, a nikdo to ani neřekl. Když hrajete partii, hrajete třeba pět hodin a jste sám. Sám jste svého štěstí strůjcem. Je to souboj jeden na jednoho, kam navíc vstupuje jedna ješitnost – lidský mozek. Ten si každý považuje nejvíce. Při vyhrané partii jde o vítězství vašeho umu, o velmi intenzivní prožitek vašeho ducha nad soupeřovým.

Zmínil jste emoce, které do sportu rozhodně patří a velmi často se jim dává volný průběh. Letěly od vás někdy figurky pryč ze šachovnice?

Letěly. V extrémních situacích, kdy je člověk na vrcholu partie. Teď anebo nikdy, a tah se nepovede. Představte si, že jste někde čtrnáct dní a děláte vše pro vítězství. Daří se, vše jde podle plánu, vše vychází. Máte poslední partii. Vítězství je hrozně blízko, na dosah ruky, a náhle přijde kolaps. V poslední chvíli. Pak je velmi těžké emoce udržet, takže občas figurky letěly, ale častěji u mých soupeřů.

Jak se trénují šachy? Jak se připravujete?

Velmi složitě. Existuje ohromná informatika. Jsou počítačové programy, které vám všechno analyzují. Já mám ve své databázi pod svým jménem 4000 partií, kde si soupeři mohou všechno zjistit a ještě mají dodatečné programy, které vyhodnotí, kde jste nejvíce či nejméně úspěšný. Musíte se připravit na soupeře, musíte ho poznat, poznat jeho hru. Zároveň si musíte uvědomit, že stejně tak on může znát vás. Musíte nejen dokonale ovládat šachovou hru, ale vlézt soupeři do hlavy. To dříve nebylo!

Hraji Bundesligu nebo i naši Extraligu a vím, jak jednotliví hráči zahajují. Ale pak přijedete na Evropu či světák a tam jsou hráči, kteří hrají úplně všechno. Trénují deset hodin denně, rozebírají už zahrané partie a nacházejí nové myšlenky, nové ideje. Při utkání pak musíte tyto myšlenky zachytit a reagovat na ně. Jde o souboj myšlenek. Přitom musíte být odpočívající, vyspalý, odolný i fyzicky, protože u šachovnice sedíte 4–5 hodin. Když dáte vše dohromady, je to hodně náročné. Nedávno jsem hrál s dvacetiletým klukem, který si myslí, že bude mistr světa, a já mu dal na frak, ale jen díky tomu, že jsem v mládí sportoval, že jsem na tom dobře fyzicky. To třeba mí vrstevníci již nedokážou. Souhra těla a duše je velice důležitá.

Co je pro šachistu nejdůležitější?

Úspěch. Kdo chce hrát šachy na vyšší úrovni, musí jim věnovat šílené energie a času. Těm nejlepším se to vyplatí, ale ostatním... Často jsem jezdil do bývalé Jugoslávie, kde byla řada hráčů, kteří šachům věnovali všechno. Přestali chodit do školy i do zaměstnání, žili jen pro šachy. Možná se to nezdá, ale šachy vás dokážou úplně pohltnout, jako by kolem vás nic jiného neexistovalo, jako by vše ostatní bylo nepodstatné. Když jim propadnete, přehluší všechno ostatní, ztratíte smysl pro povinnost, vše je v pozadí. Jenomže když nedosáhnete požadovaných výsledků a úspěchů, jste ztraceni a až po letech zjistíte, jaké máte problémy. Takže úspěch je velmi důležitý.

Většina sportovců se dokáže výborně připravit fyzicky, takže jsou na stejné úrovni. O výsledcích a výkonech již tolik nerozhodují svaly, nabíhané kilometry a navzpírané tuny, ale mozek, myšlení, schopnost koncentrace. U fyzických sportů jde o částečné vyvážení těla a ducha, ale u šachů? Tam se musí nápor na mozek násobit. Neprojevuje se to určitou roztržitostí?

U šachistů to je komplikovanější. Jejich mozek bleskurychle reaguje, rozhoduje, dělá rychlé analýzy. Je uspořádán trochu jinak a občas se na druhou stranu projevuje lehká mozková dysfunkce. Třeba David Navara – kolikrát si u mě zapomněl bundu, boty, snad desetkrát ztratil pas, peníze. Americký mistr světa Bobby Fischer, který doslova rozstřílel sovětskou šachovou školu, měl problémy s psychikou. Pro ostatní byl hodně dráždivý a nakonec jako člověk skončil špatně, selhal a nikdo mu nedokázal pomoci.

Capablanca kdysi mluvil o remízové smrti, čili, že všichni budou tak dobří, že budou jen remízovat. Jak vypadá dnešní šach?

To bylo ve 20.–30. letech minulého století. Další vývoj přinesl dynamiku, obtížnost, agrese, a pak byli hráči jako Aljechin nebo Michail

Tal, kteří začali hrát kombinační a náročný šach. Soupeř byl náhle postaven před dvacet možných pokračování, z toho bylo patnáct špatných, tři čtyři vedly k remíze a jen jedno bylo dobré, jenomže šlo velmi těžko určit které. Dnešní špičkový šach je složitější, každý tvrdě hraje na vítězství, což je zajímavé. Čím více mají hráči informací, tím víc času věnují přípravě a jsou schopni do hry vnést něco zajímavého. Nějaký element, nějaký zmatek a soupeř to není schopen v mozkových závitech všechno zvládat.

Co vám daly šachy do života?

Moc, a stále dávají. Nutí mě hlouběji přemýšlet o spoustě věcech. Ono dění na šachovnici je velmi složité. Mám rád situaci, když jedu domů autem z Německa a přemýšlím o partiích. Znovu si přehrávám logiku událostí na šachovnici, která je velmi silná. Šachy určitě mají vliv na zlepšení logického myšlení. Nechci říct, že jde o gymnastiku mozku, to ne, ale šachy nutí přemýšlet logicky. U šachu je nejdůležitější tzv. analyticko-syntetická síla myšlení a představitivost, což znamená schopnost dávat spoustu věcí dohromady a udělat z toho jeden nejlepší tah. Shromažďovat řadu informací a vytvořit z nich správný závěr. ■

Vlastimil Jansa



(*27. listopadu 1942, Nová Dubeč u Prahy, dnes Praha-Běchovice) je český šachový velmistr, mistr republiky v letech 1964, 1974 a 1984.

Titul mezinárodního mistra získal roku 1965 a titul velmistra roku 1974. V letech 1964 až 1986 velice úspěšně reprezentoval Československo na deseti šachových olympiádách a byl společně s Janem Ambrožem, Vlastimilem Hortem, Janem Smejkallem a dnes slovenskými hráči Lubomírem Ftáčnikem a Jánem Plachetkou členem družstva, které na šachové olympiádě v roce 1982 v Lucernu obsadilo druhé místo. Zvítězil, nebo se o první místo dělil v řadě mistrovských a velmistrovských turnajů, např. v Primorsku 1973, v Amsterdamu 1974, v New Yorku 1974, v Paříži 1979, ve Vrnjačke Banji 1981, v Trnavě 1982, v Borganes 1985, v Gausdal 1987, atd.

Jansa rovněž působil jako šachový trenér. K jeho žákům patří například David Navara, rovněž byl trenérem národního mužstva Lucemburska a napsal několik šachových knih, například Dynamika strategie zahájení (2003) a společně s Vlastimilem Hortem Zahrajte si s velmistry (1975).

■ Zdroj: Wikipedia

Leden ve znamení kongresů

LÁZNĚ AURORA Je již tradicí, že leden je v Lázních Aurora měsícem pořádání kongresů, seminářů, školení a různých firemních setkání. K nejvýznamnějším akcím patří Třeboňské revmatologické dny.



Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní
Roman Růžička

Počátek setkávání revmatologů v třeboňských lázních se dle slov členky organizačního výboru, MUDr. Jiřiny Vítové z Interního oddělení Nemocnice České Budějovice, datuje už od 60. let minulého sto-



↑ Kongresový sál s kapacitou 250 osob je hlavním předpokladem pro pořádání kongresů.

← K dispozici je i přednášková místnost pro 50 osob.

letí, kdy šlo o setkávání na meziregionální úrovni. Protože tyto akce byly velmi úspěšné, postupně se rozrostly, až vzniklo celostátní setkání v dnešní podobě. V sou-

časné době se účast pohybuje pravidelně mezi 350–400 účastníky z celé republiky.

Ve dnech 9.–11. ledna tak Lázně Aurora přivítaly na 380 účastníků Revmatologických dnů 2013, které pořádá Česká revmatologická společnost ČLS JEP ve spolupráci s Interním oddělením Nemocnice České Budějovice, a. s.

Organizátoři letošního ročníku pro návštěvníky připravili bohatý program. Celé tři dny byly nabity odbornými přednáškami, které byly rozděleny do dvou sekcí, sekce lékařů a sekce zdravotnických pracovníků v nelékařských profesích. Kromě odborného symposia celou akci doprovázely expozice partnerských firem na doprovodné výstavě, kde byl prostor k odborným diskusím, ale i k setkávání na přátelské úrovni.

Našel se i čas na odpočinek a společenský program. Připraven byl uvítací večer na kolonádě, společenský večer s programem



Zázemí pro kongresy v Lázních Aurora

Lázně Aurora jsou díky své ubytovací kapacitě 289 pokojů, hotelovému zázemí (restaurace, wellnesscentrum, akvapark, léčebné a relaxační procedury, sportovní možnosti) a celoroční pestré nabídce kulturních a outdoorových aktivit Třeboňska ideálním místem pro pořádání různých setkání, incentivních programů, teambuildingů, konferencí a společenských akcí. V nabídce jsou prostory různých velikostí, přičemž některé jsou propojitelné v jeden celek.

- ▣ kongresový a společenský sál pro 250 osob
- ▣ přednášková místnost pro 50 osob
- ▣ VIP salonek pro 12 osob
- ▣ malý salonek Harmonie pro 20 osob
- ▣ velký salonek Harmonie pro 40 osob

Veškeré tyto prostory mají bezbariérový přístup, širokou nabídku konferenční techniky, bezplatné připojení na internet a zaručují vysoký komfort

při pořádání společenských i pracovních akcí. Samozřejmě jsou pro nás doprovodné služby jako:

- ▣ kancelářské služby
- ▣ catering (coffee breaky, servírovaná menu, rauty, bufety)
- ▣ zajištění společensko-kulturního programu
- ▣ široká nabídka indoorových a outdoorových aktivit

▣ www.aurora.cz



↑ Velký salonek restaurace Harmonie pro 40 osob je vhodný pro přednášky i například pro tiskové konference.

→ Samozřejmostí je i pořádání rautů pro potřeby účastníků kongresu.



a občerstvením ve společenském sále Beseda a odpolední relaxační a sportovně oddechový program ve Wellnesscentru Aqua viva.

Další významnou lednovou akcí byl již 21. ročník setkání imunologů na Mezioborovém semináři, který proběhl ve dnech 14.-16. ledna a účastnilo se ho na 130 odborníků.

Během podobných akcí se společné prostory celého lázeňského domu změnil k nepoznání. Prostor recepce se mění v registrační centrum a výstavní prostory, vystavovatelům patří i prostory v blí-

kosti kongresového sálu a salonků. Prostor kolonády pak zůstává klidovou zónou sloužící k relaxaci s překrásným výhledem do lázeňského parku a na rybník Svět či jako místo k večernímu setkání při občerstvení. Naopak wellnesscentrum a balneoprovoz jsou jako vždy oázou klidu určenou pro relaxaci po náročném dni plném odborných přednáškových bloků a diskuzí.

A právě proto jsou Lázně Aurora ideálním místem pro pořádání kongresů, seminářů a různých podobných akcí. ■



Last minute LÁZNĚ AURORA V ZIMNÍM ČASE



Sleva 20%

Jedinečná únorová nabídka. Na všechny týdenní relaxační pobyty Relax 7, Wellness, Siesta, Lázeňský koktejl, Viva Exklusiv nebo Romance, realizované v termínu od 1. do 28. února 2013, vám poskytneme slevu ve výši 20%. Pozor: Platí pouze na nové objednávky odeslané od 30. ledna 2013!

Přijďte si do Třeboně odpočinout a načerpat nové síly. Těšíme se na vás.

Již od
4925 Kč

Lázně Aurora s. r. o. | Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň
Informace a rezervace tel.: 384 750 555 | sales@aurora.cz

www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁČKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

- ☞ **POLEDNÍ MENU** za 80 Kč
- ☞ každé úterý a sobotu od 19.00 hodin – **TANEČNÍ VEČÍRKY**
- ☞ **POKAŽDÉ** s malým překvapením
- ☞ 23.-24. února: **SPECIALITY ČESKÉ KUCHYNĚ**



SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere
card

OTEVÍRACÍ DOBA: denně od 12.00 do 22.00 hodin
Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

www.aurora.cz

Revmatologové se sešli v Třeboni

LÁZNĚ AURORA Již tradičně se každý druhý rok začátkem ledna scházejí čeští a moravští revmatologové v Třeboni.

MUDr. Ivana Zezulková,
primářka Bertiných lázní

Roman Růžicka

Česká revmatologická společnost pořádá mnoho akcí a třídní kongres v Lázních Aurora k nim neodmyslitelně patří. Jako vždy byl odborný program na vysoké úrovni, měli jsme možnost vyslechnout 64 přednášek rozdělených do deseti tematických bloků a pěti satelitních sympozií. Nosným tématem byla, jako už po několik let, biologická léčba revmatických chorob. Pozornost se soustředila na lymskou borreliózu, Sjögrenův syndrom, osteoporózu a také na důležitou součást léčby našich pacientů - revmatochirurgii. Velmi oblíbená jsou kazuistická sdělení, z nichž může každý z přítomných lékařů bezprostředně čerpat zkušenosti do své praxe. Ve volných chvílích, kterých nebylo mnoho, mohli účastníci využít lázeňských služeb a 25 statečných ještě přijalo po vyčerpávajícím celodenním odborném programu pozvání na exkurzi do Bertiných lázní, kde se jim velmi líbilo. ■

Ve dnech 9.-11. ledna Lázně Aurora přivítaly na 380 účastníků Revmatologických dnů, které pořádá Česká revmatologická společnost ČLS JEP ve spolupráci s Interním oddělením Nemocnice České Budějovice, a. s.



↑ V přednáškové místnosti se konaly zajímavé přednášky, které měly velký ohlas.

Expozice odborných firem lemovaly chodby 1. a 2. patra.



Slovo odborníka:

MUDr. Jiřina Vítová,
Interní odd. Nemocnice Č. Budějovice

Počátek setkávání revmatologů v lázních v Třeboni se datuje už od 60. let minulého století. Podle pamětníků šlo jednak o Výjezdní zasedání České revmatologické společnosti, které se prolínalo se semináři krajů Jihočeského a dnes Královéhradeckého. Tyto semináře byly sice komorními setkáními revmatologů, ale již s velkým celostátním zájmem. Postupně, díky onomu ohlasu, přešly v celostátní akci Třeboňské revmatologické dny, a to nejméně od roku 1991. Přechodně šlo o akce s mezinárodní účastí (například rakouskou), nicméně s „citlivým ovzduším“, jako bylo třeba téma jaderná elektrárna. Vždy se organizačně podílelo Interní oddělení Nemocnice České Budějovice. Zpočátku komplexně, tedy včetně odborného programu, společenského programu i ubytování. Postupně, pro stále narůstající zájem, hlavní „žezlo“ přebírala Česká revmatologická společnost a organizační zajištění pak profesionální firma (Congress Prague), neboť už nebylo v možnostech lékaře kromě své práce zvládat i organizaci tak velké akce. Účast se již léta drží na číslech mezi 350-400 osob. Spolupodíl Interního oddělení Nemocnice Č. Budějovice trvá stále.

Představujeme: Masáž Tribal

BERTINY LÁZNĚ V areálu Bertiných lázní vznikly dvě zbrusu nové masérny, které nabízejí příjemný požitok při hodinových wellness masáží.

Bc. Lukáš Forst, vedoucí
balneoprovozu Bertiných lázní
Roman Růžička

Celotělová péče, rituál Tribal, začíná kávovým peelingem. Ten vzniká promícháním přípravku z kávy s baobabovým olejem. Baobabový olej se získává lisováním semen stromu baobab, který má svoji domovinu na Madagaskaru, na svazích jihovýchodní Afriky, ale také v Austrálii. Zmiňovaný olej mimo jiné hydratuje suchou pleť, zvyšuje její pružnost a působí proti vráskám. Po kávovém peelingu následuje 15minutový kaktusový zábal. Po odstranění kávového peelingu na vás masér/ka nanese krém s kousky kaktusu a uloží do zábalu.

Po kaktusovém zábalu následuje masáž – polynéská ceremonie balzámem monoi, a to jak prostřednictvím masérových rukou, tak za pomoci speciálních dřevěných masážních paliček.

Zmiňované celkové relaxační a uvolňující masáže jsou jednak součástí nových balíčků relaxačních pobytů, tzv. Bertiných variací (Tribal najdete v afrických variacích), ale lze si je objednat a zakoupit i samostatně v oddělení časování procedur, kde získáte veškeré



Masáž probíhá ručně i za pomoci dřevěných masážních paliček.

potřebné informace a hlavně si domluvíte čas procedury. V tomto případě není potřeba žádného lékařského vyšetření, masáže si může objednat kdokoli jak z klientů lázní, tak třeba z domova po telefonu, a v Bertiných lázních se zastavit na domluvenou hodinu. ■

■ Informace a objednávky masáže Tribal i ostatních wellness masáží (viz infobox vpravo) na e-mailu: procedury@berta.cz nebo na **tel.: 384 754 462**.

■ www.berta.cz



Kávový peeling vzniká promícháním kávového extraktu s baobabovým olejem.

Masáž Tribal

Tělové ošetření, při kterém procesujete celý svět. Relaxační tělová péče je určena k hydrataci, relaxaci, zjemnění pleti, odbourávání stresu a únavy. Inspirována je tradičními rituály z Afriky, Asie, Mexika a polynéských ostrovů.

■ **Doba trvání:** 60 minut
■ **Cena:** 1000 Kč

Další wellness masáže:

INDICKÁ ANTISTRESOVÁ MASÁŽ

Léčivé ošetření hlavy, šíje, ramen a horní části paží. Relaxuje, odstraňuje nespavost a stavy úzkosti, bolesti očí, napětí v ramenou, šíji, harmonizuje organismus.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 600 Kč

MASÁŽ VONNOU SVÍČKOU MAUI

Teplá masáž těla, lehké parfémovaná a hluboce relaxační. Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro pleť zjemňující a vyživující účinky.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 650 Kč

MANUÁLNÍ LYMFODRENÁŽ

Ruční lymfodrenáž napomáhá celkové detoxikaci, regeneraci a harmonizaci organismu a lze ji provádět v oblastech obličeje, krku, zad, horních a dolních končetin nebo celkově. Vhodná i při celulitidě, migréně, rekonvalescenci u sportovců, kožních problémech, těžkých nohou.

Částečná horních končetin 1x 60 minut,
částečná dolních končetin 2x 60 minut,
celková 3x 60 minut

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 750 Kč

TĚLOVÁ PÉČE – KOSMETICKÉ KOKTEJLY

Relaxační celotělová masáž přináší pocit pohody uspokojením čichových vjemů. Uvolňuje tělo i duši a dodává pokožce výživu prostřednictvím různých exotických a ovocných příchutí. Odbourává stres, únavu a napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 750 Kč

KLASICKÁ CELOTĚLOVÁ MASÁŽ

Terapie uvolňující kůži, podkoží, fascie a svaly celého těla, zmírňuje bolestivost a stres, zlepšuje krevní oběh a snižuje celkové tělesné napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 800 Kč

REFLEXNÍ TERAPIE PLOSKY NOHY

Léčebná metoda (druh akupresury) využívající působení tlaku a masáže reflexních plošek na chodidlech. Zde se nacházejí reflexní body, které se chovají jako malá „zrcadla“ odrážející celý organismus. Tato terapie je velice účinná při stresu, únavě a napětí.

Doba trvání: 60 minut, **cena:** 700 Kč

Nové pokoje na Bertě

BERTINY LÁZNĚ Během provozní přestávky v prvním lednovém týdnu proběhla výměna nábytku na 14 jednolůžkových pokojích. Zvýšil se tak komfort a kvalita ubytování klientů, a to bez navýšení ceny za tyto pokoje. Došlo k výměně nejen nábytku, ale do pokojů byly instalovány i nové lednice a televizory. Na všech pokojích na Bertiných lázních mají hosté k dispozici také bezplatné internetové připojení WiFi.

RF Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody



Pokoje jsou nyní velmi vzdušné a příjemné, s nadčasovým nábytkem, a čalounění je ve dvojím barevném provedení – s červeným nebo zeleným nádechem. Nový nábytek do pokojů na míru vyrobila a namontovala firma Business & interior Touš s. r. o.



↑ Přestože toalety se sprchovým koutem zůstaly nezměněné, působí prostorně.



↑ Kdo si rád čte v posteli, má vypínání světla po ruce...

← Zejména dámy určitě uvítají velké zrcadlo, které je umístěno těsně nad dlouhou stolní deskou. Při ruce pak jsou praktické šuplíky. Součástí nové výbavy jednolůžkových pokojů jsou i televizory LCD s úhlopříčkou 81 centimetrů.



↓ V pokojové předsínce přibýly držáky na francouzské hole.

Zimní sen v Třeboni...

Bertiny lázně Třeboň pro vás připravily jedinečnou nabídku. Týdenní pobyt v zimní Třeboni je přesně to, co vás naladí na pohodovou vlnu. Přijďte k nám a my pohladíme vaše tělo i duši...

Nabídka platí do 28. února 2013.

V ceně pobytu:

- 6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji
- 6x polopenze se snídaní biffé
- 2x slatinná koupel
- 2x ruční masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x bylinná koupel
- 1x poukázka na lázeňský punč, lázeňská taxa

BONUS: Volný vstup do bazénu a sauny po celou dobu pobytu. Povinná vstupní lékařská konzultace.

Cena za pobyt na osobu

5566 Kč



SLEVA PRO DRŽITELE



Informace a rezervace na tel.: 384 754 420 nebo na e-mailu: ubytovani@berta.cz

www.berta.cz



NEKUŘÁČKÁ RESTAURACE



Srdečně vás zveme!

SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere card

www.adelatreb.cz

**14.-17. ÚNORA:
VALENTÝNSKÉ MENU**

**21.-28. ÚNORA:
OCHUTNÁVKA
Z JIHOČESKÉ ZABIJAČKY**



AKCE ÚNOR:
Během celého února nabízíme unikátní Bohemia Sekt Prestige za 390 Kč (v ceně i sýrový talířek)

OTEVÍRACÍ DOBA:

- denně 11.00-23.00 hodin
- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace
- polední a večerní (od 17 h) menu: 75 Kč
- WiFi free

Svatba bez starostí
Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květin.



Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů



- Jídelní lístek na www.berta.cz
- Možnost objednávky na tel.: **384 754 400**
- CENA ROZVOZU:**
 - objednávka do 150 Kč / 50 Kč
 - objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
 - objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere card

SRDEČNĚ VÁS ZVEME

Pizza restaurant TOP-SPIN
Bertiny lázně
Tylova 171
379 15 Třeboň
tel.: 384 754 400

www.topspintrebon.cz

NOVÁ OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí	17.00-2.00
úterý	17.00-2.00
středa	17.00-2.00
čtvrtek	17.00-2.00
pátek	15.00-2.00
sobota	15.00-2.00
neděle	15.00-24.00

AKCE:

- 14. února **AKCE VALENTÝN**
láhev Bohemia Sekt Prestige za 250 Kč
- 15.-16. února **ZAJDÍ NA DVA PANÁKY JAMESONA A DOSTANEŠ TRIČKO!**

ŠŤASTNÁ HODINKA - NOVĚ:
na vybrané míchané nápoje (PÁ-SO od 18.00 do 19.00 hod.)

- možnost pořádání firemních večírků
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)**
- kuchyně vaří do 1.00 hod. (NE do 23.00)
- možnost **ON-LINE SÁZENÍ**
- bezplatné připojení **WIFI**



Lázně jako dárek k Valentýnu

VALENTÝNSKÝ POBYT V BERTINÝCH LÁZNÍCH

14.-17. 2. 2013

**CENA NA OSOBU
3668 Kč**

POBYT ZAHRNÚJE:

- 3x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji se snídaní biffé
- 2x večeře
- 1x romantická večeře v restauraci Adéla
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- 1x ruční částečná masáž
- 1x slatinná koupel
- sekt na pokoj
- pro dámu květina
- poukázka na punč
- volný vstup do bazény s whirlpoolem
- lázeňská taxa



SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere card

Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Tylova 171 | 379 15 Třeboň
Informace a rezervace:
tel.: 384 754 420
ubytovani@berta.cz
www.berta.cz

KINO kavárna

- PO, ČT, NE:** 15.00-22.00 hod.
- ÚT, ST:** 18.00-22.00 hod.
- PÁ, SO:** 13.00-22.00 hod.
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- Wi-Fi free



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

Premiér má výborné řízky, ale divnou televizi

LÁZNĚ AURORA Všichni medailisté z londýnských olympijských i paralympijských her získali od treboňských lázní poukaz na pobyt zdarma. Toho v prosinci využil i stříbrný lukostřelec David Drahonínský, který již řadu let patří mezi absolutní světovou špičku. Jeho jméno čtenáři Pohody velmi dobře znají, protože často využívá léčebné a relaxační procedury treboňských lázní, ale také jsme s ním přinesli rozsáhlý rozhovor o jeho životním příběhu po zlaté paralympiádě v Pekingu, který vyšel i v knize Hvězdy v „Pohodě“.

RF Roman Růžicka,
redaktor Lázeňské Pohody

Tentokrát během svého prosincového pobytu v Lázních Aurora uspořádal David Drahonínský besedu o londýnské paralympiádě, ze které si přivezl stříbrnou medaili za druhé místo v lukostřelbě. Na besedě měl s sebou obě medaile, jak zlatou z Pekingu, tak stříbrnou z Londýna, ale také projektor a stovky fotografií právě z londýnských her. Je velká škoda, že na setkání s tak významnou a zajímavou osobností nepřišlo příliš mnoho posluchačů. Kdo se však do lázeňské posluchárny dostavil, rozhodně nelitoval. Přímý účastník a medailista her představil jednotlivé sporty i zákulisí londýnské paralympiády na mnoha snímcích, které komentoval se svým typickým humorem a nadsázkou. Z 90minutového vyprávění Davida Drahonínského vyběráme:

Kdo je šťastnější? Kluci s medailí, nebo David uprostřed svých fanoušků?

Lehká atletika

Nejvíce obsazovaným sportem je pochopitelně lehká atletika, kde působí jak vozičkáři, tak amputaři i nevidomí. Běhá se 100, 200, 400, 800 metrů, pět kilometrů a maraton, a na tyto disciplíny se vyrábějí speciální vozíky. Z amputařů je asi nejznámější Jihoafričan Oscar Pistorius, kterému špatně narostly nohy pod koleno, proto mu je museli amputovat a dnes má protézy, které vypadají jako péra. Tento sportovec také startoval na olympiádě. Absolvoval vyšetření v německém výzkumném ústavu, jestli vlastně díky těmto protézám nemá oproti zdravým běžcům výhodu. Nakonec vědci zjistili, že nemít nohy je skutečně handicap.

Ve skoku do výšky jsem pak viděl jednohohé zdolávat laťku ve výšce 200 cm. Úžasný výkon.

Nevidomí běžci zase mají své vodiče. Jsou spojeni gumičkou. Kolikrát se však stane, že se nevidomý sportovec vybičuje k takovému

výkonu, že svého vodiče táhne za sebou nebo uteče, následně špatně zatočí a vyběhne z dráhy do obecnosti. To je docela legrace, tedy pro přihlížející.

V atletice jsou různé disciplíny podle postižení. Já mám například postižený poslední krční obratel, neovládám své tělo od prsou dolů a mám horší levou ruku. Kdo je postižený od bederní páteře dolů a neovládá jenom nohy, spadá do jiné kategorie, protože je na tom svalově podstatně líp. Dnes je takový trend, že se některé kategorie slučují a podle složitosti vzorce je stanoven určitý koeficient, podle něhož se pak počítají konečné výsledky. Někteří si na to stěžují, ale tak to prostě je.

Boccia

Něco podobného jako pétanque. Tento sport jsem kdysi provozoval, ale byl jsem příliš zdravý. V Londýně jsem viděl hráče, kteří vůbec nehýbali rukama a vlastně hráli hlavou, respektive takovým tykadélkem, které měli připevněné na hlavě. Boccia patří mezi paralympijské sporty, které nemají protějšek v programu letních olympijských her.

Cyklistika

V cyklistice máme Jiřího Ježka, nejúspěšnějšího českého paralympionika všech dob. V Londýně jako jediný získal zlato, ke kterému přidal ještě stříbro. Jinak na čtyřech paralympiádách získal celkem 11 medailí, z toho šest zlatých. Jirka je náš jediný profesionální handicapovaný sportovec, což je dobře, protože si alespoň naši bufuňáři i veřejnost snad uvědomí, že sport postižených není o žádném amatérismu, ale k těmto úspěchům se musíte připravovat denně, stejně jako zdravý sportovec. Dvě zlaté na svém handbiku získal na své první paralympiádě i beznohý Alex Zanardi, bývalý pilot F1.

Fotbal nevidomých

Jak můžou hrát? Oni nevidí, ale ostatní smysly mají fakt vytrénované. A míč chrastí, jsou v něm jakési rolničky. Hřiště je velké jako na futsal, u mantinelů jsou členové týmu, kteří hráče navigují. Všichni mají na očích pásky, stínítka, aby opravdu nikdo neviděl, protože i u nevidomých jsou různé stupně postižení.



Fotbal nevidomých jsem viděl v Aténách, kde jsem byl jako divák. Všichni mi snad prominou, ale to byla legrace, těch srážek. Jen si to představte – zavřete oči a běžte za míčem. Přitom ti kluci to s míčem fakt uměli. Jenom nevím, jak moc vidí brankář.

Basket

Vozíčkáři hrají basket na stejném hřišti, na palubovce je stejný počet hráčů, koše jsou stejně vysoko. Míč si dáte na klín, dvakrát zaberete rukama a pak musíte zadřiblovat nebo nahrát. Vozíky na basket mají pod sedadlem takové kolečko, které zabráňuje tomu, abyste se při hře převrátili na záda, a kola jsou víc do „áčka“, aby vozík byl obratnější a stabilnější.

Lukostřelba

To nejlepší samozřejmě na konec. Úroveň a výkony postižených sportovců neuvěřitelně rostou a abyste se dostali na paralympiádu, tak já v lukostřelbě musím vyhrát ME nebo být do třetího místa na MS, abych měl pro Českou republiku jedno místo. Nepomohlo mi ani zlato z Pekingu. Na obhajobu se tu nehraje. Naštěstí jsem na loňském MS (2011) prohrál až ve finále a byl druhý a mohl jet. Takže paralympiády se zúčastňuji fakt ti nejlepší na světě, a medaile jsou jenom tři. I tak se do Londýna dostal Američan Matta Stutzman, který je bez rukou a ke střelbě používá nohy a ústa.

Londýnská střelnice

Nejlepší závod v Londýně asi byla kvalifikace. Byť přišlo, vyhrál jsem a k vyrovnání paralympijského rekordu, který držím z Pekingu, mi chyběly tři body. Naopak nejhorší bylo čtvrtfinále. Už jsem prohrával 0:4 a 1:5, přesto jsem to dokázal dotáhnout na 5:5 a rozhodoval jediný šíp. Kdo dá víc, postupuje. Já měl 9, Ital trefil šestku. V semifinále mi padaly samé 9 a 10, doslova jsem sfouknul svého kamaráda z Finska 6:0 a nastoupil do finále proti Američanovi. Finálová střelba je peklo. Na střelnici je pět tisíc lidí, kteří koukají jen a jen na vás. Přesto se mi střelilo fakt dobře. Hned v prvním kole jsem nastřílel 29, jenomže „Amík“ dal 30, a tak to bylo celé finále. Střílel jsem výborně, ale soupeř byl tentokrát lepší. Nakonec jsem prohrál 2:6. Blbý bylo, že měsíc před paralympiádou změnili pravidla a jediný Američan věděl, že se při závodě smí v měřidlech používat vodováha. Na tréninku ji normálně používám, ale při závodě ne. Oni to změnili, já to nevěděl a byl jsem z toho zklamaný. Se stříbrem spokojený nejsem, ale v Londýně jsem poznal, že člověk musí bojovat do posledního možného okamžiku, do posledního šípu. Tohle poznání je pro mne cennější než zlato.



Stříbrný David Drahonínský na snímku první zleva.

Psycholožka

Letos jsem začal pracovat se sportovní psycholožkou Kateřinou Kudláčkovou, která mě posunula jinam. I v životě. Koukám na věci z jiných úhlů. Vedle klasického fyzického tréninku mi přibyl mentální. To si například v pokoji pověsím terč na zeď a představuju si, jak střílím, jak mi to tam padá. Bylo to super. Najednou jsem si řekl, že určitě přijde nějaká krize, no a na kolbišti skutečně přišla. Jenomže já jsem si ji vymyslel, já ji vlastně přivolal. Možná to je neuvěřitelné, ale člověk může svými představami částečně ovlivnit svoji budoucnost.

Holinky

Já je nemám. My vozíčkáři jsme si mohli vybrat buď holinky, nebo sandály, a já si vzal sandály. Z praktického hlediska, protože do holínek se špatně obouvám. Na holinky jsem slyšel různé názory. Ale co, každý jde v botách nebo v kečkách, jenomže co jiného na nohy do Londýna, když tam má tři neděle přset? My však měli nádherné počasí a Londýňané tvrdili, že tak dlouho a krásně zde ještě nikdy nebylo.

S medailí po Londýně

Po závodech jsem měl týden volno a přestože na nakupování a courání moc nejsem, chodili jsme s tátou, který mi v Londýně dělal doprovod, po městě. I s medailí, každý ji chtěl vidět, nechat se s ní vyfotit. Marketingově to měli užasně zmáklý. Všude, ale všude billboardy, plakáty, televize a noviny byly plné paralympiády. To v Pekingu nebylo. Tam jsem jel, koukali na mě – hele vozíčkář, a dokonce mluvili... Jednou jsem potřeboval pomoci se dostat do vesnice, vytáhl jsem mapu a oni ji viděli snad poprvé v životě. To Londýn byl jiný. V Pekingu bylo motto: Jeden svět, jeden sen. Já si sen splnil získáním zlata. V Londýně bylo motto: Inspirovat generace. Tak proč bych tou medailí neinspiroval? Kolikrát jsem si říkal, že už ji ukazovat nebudu, ale lidi byli ohromně šťastní, že se mohou s medailí vyfotit. Hlavně děti. Bylo to užasné.

Byli jsme i v Londýnském oku. Neměl jsem tam dobrý pocit, protože v 16 letech jsem spadl ze třetího patra, a proto jsem na vozíku. No nic, v proskleném vajíčku nás bylo dvanáct. Já s tatou a cizinci. Místo toho, aby koukali kolem sebe, prohlíželi si medaili a fotili se s ní. Najed-

nou bylo vajíčko dole a oni museli jet znovu. Nebo jsme jeli na lodi po Temži, pod Tower Bridge. Říkal jsem si, že medaili nesmím vyndat, že se chci podívat. Jenomže přišla paní a začala se vyptávat. Já že střílím z luku, a že jsem prohrál, ale naštěstí až ve finále. A ona – tak to máte medaili. Máte ji s sebou? Tak mi ji ukažte. A už to zase začalo. Tower Bridge jsem uviděl až v dálce, jak se nenávratně vzdaluje.

Kluk z Liberce

Když jsme se vrátili, byl jsem pozván na hokej do Liberce na vhození úvodní buly. A když jsem projížděl chodbou k ledu, stálo tam šest kluků s hrably, kteří uklízejí sněh v brankovišti a kolem mantinelů, a koukali na mě. Také chtěli vidět medaili a já jim řekl, že až skončí ta šaškárna a pojedou zpátky, jeden fotograf nás vyfotí a pošle jim fotky na památku. Jeden z nich mi však povídá: Pane, ale to není šaškárna, my jsme na vás hrdí. Říkal to tak upřímně, že neseďet na vozíku, padl bych do kolen.

Paralympiáda a televize

Česká televize neměla na paralympiádu koupenná práva, tak nemohla během závodů natáčet. Pořadatel dělal z každého dne hodinový sestřih a když se Češi dostali do bojů o medaili, tak tam byli. Se mnou pak pan Bažant udělal krátký rozhovor. Položil mi tři otázky a první byla – Proč jsem prohrál... Odpověděl jsem, že vyhrál ten lepší.

Politici

Když jsme se vrátili do Čech, tak nás přivítali i někteří politici. Říkali, jak to bylo super, jak nás sledovali v televizi. Zajímalo by mě, na kterém kanálu, když v televizi reportáže přímo z našich závodů nedávali, ale to je jedno. A pak říkali – pro každého paralympionika máme odznáček českého lva. A že je to super, i když jsme žádnou medaili nezískali. Mimochodem jsme jich získali jedenáct. Jednu zlatou, šest stříbrných a čtyři bronzové. Pak dodali – no a ti co získali medaili, mají zlatého lvička, ti bez medaile mají stříbrného lvička. Nevím, ale připadal jsem si zvláštně.

Druhý den jsme šli k premiérovi. Řízky byly fakt dobré. Seděl proti nám a povídá, že stejně jako zdravé sportovce i nás postižené sledoval v televizi. To už jsem chtěl fakt vstát, jenomže já nemůžu, protože jsem na vozíku, a chtěl jsem udělat „T“ – technickou poznámku – a zeptat se, jakou má televizi, protože v té mojí nic nedávali. Ale pak jsem si řekl, že by se to mohlo obrátit proti mně, tak jsem raději seděl a byl zticha.

Na závěr vám pustím video z Pekingu, protože video z Londýna nemám. Ale toto je hezčí, protože tady jsem vyhrál. Jinak na shledanou za čtyři roky po Riu. ■

Tipy kina Světozor na únor

Karel Fical, promítač kina
archiv (www.kinotrebon.cz)



Železná lady

► **senioři nad 60 let za 60 Kč**
 ► v pondělí 11. a 25. února
 od 17:00 hodin

Tip pro seniory

Bývalá britská premiérka Margaret Thatcherová je neobyčejná a všestranná žena, která dokázala, že vysoká politika není jen výsadou mužů. Svým nekompromisním přístupem k politickému, ale i osobnímu životu získala přezdívku Železná lady. Film ukazuje Margaretino jedenáctileté působení v pozici předsedkyně britské vlády, její neústupnost a rozhodnost, ale i to, jakou cenu zaplatila za politický vliv a moc. Film byl oceněn dvěma Oscary pro nejlepší herečku v hlavní roli a nejlepší masky.

Režie: Phyllida Lloyd

Hrají: Meryl Streep, Jim Broadbent, Alexandra Roach

Pozvánka pro děti:
Madagaskar 3 ve 2D

Máš doma plyšáka? Vezmi ho s sebou v sobotu 16. února do kina na představení filmu Madagaskar 3 ve 2D a budeš se dívat za 65 Kč. Věková hranice pro získání zvýhodněného vstupného je 15 let!



Madagaskar 3 ve 2D

► **sobota 16. 2. od 14:00 hodin**

Naši hrdinové, lev Alex, hrošice Glorie, zebra Marty, žirafák Melman a skupinka lemů, by se zoufale rádi vrátili do domovské ZOO v New Yorku. Čekají na akční tučňáky, ale ti se zřejmě nějak zapomněli v Monte Carlu, a tak se vydají za nimi, až nakonec společně skončí v ruském cirkuse... a v patách je jim zatvřelá monacká lovkyně zvěře DuBoisová.

Doporučené premiéry:

LINCOLN

Film Stevena Spielberga popisuje období posledních čtyř měsíců života největšího amerického prezidenta Abrahama Lincolna. Odhaluje nejriskantnější a nejdůležitější rozhodnutí amerického vůdce v době, kdy se vyostřuje otázka otroctví a zemí zmitá válka. Silné lidské drama se odehrává na jejím konci. Lincoln může konflikt ukončit, ale rozhodne se hrát vyšší politickou hru, kterou je snaha zrušit otroctví, a sám sobě musí zodpovědět, zda za ni další promarněné životy stojí.

Režie: Steven Spielberg

Hrají: Daniel Day-Lewis, Sally Field, Joseph Gordon-Levitt, Tommy Lee Jones

V našem kině 1., 6. a 10. února

HLEDÁ SE NEMO 3D

V pestré barevných a teplých vodách Velké útesové bariéry žije ve svém bezpečném a odlehklém příbytku ze sasanecké Marlin a jeho jediný syn Nemo. Marlin se snaží ochránit svého syna před nástrahami okolí. Nemo je však velmi zvědavý a chce tajemný útes prozkoumat. Je unesen daleko od domova a skončí v akváriu, kterým si vyzdobil ordinaci laciný zubař.

V našem kině 22. a 23. února

NÁDHERNÉ BYTOSTI

Děj filmu nás zavede do malého zapadlého v Jižní Karolině, kde se nestalo nikdy nic zajímavého, dokud se sem nepřistěhovala hrdinka Lena. Ta se snaží ukrýt skutečnost, že pochází z prastarého rodu „zaklánačů“, vládne nadpřirozenou mocí a že ji pronásleduje prastará kletba. Jedinou nadějí by pro ni mohl být místní nepochopený mladík Ethan, který Lenu z nějakého důvodu už delší dobu vídá ve svých snech.

Režie: Richard LaGravenese

Hrají: Emmy Rossum, Jeremy Irons, Emma Thompson

U nás v kině 14., 15., 22. a 26. února

BABOVŘESKY

Poslední film Zdeňka Trošky je úsměvnou komedií ze života současné jihočeské vesnice Babovřesky, která s nadhledem a komediální nadsázkou, tak trochu v duchu Slunce, seno..., sleduje kupce se nedorozumění a souhry náhod, které pořádně zamotají hlavu její obyvatelům.

V příběhu nechybí láska, žárlivost, zájmy, intriky a zejména vtipné okamžiky, v nichž se někteří i najdou.

Režie: Zdeněk Troška

Hrají: Lukáš Langmajer, Veronika Žilková, Jana Synková, Lucie Vondráčková, Pavel Kikinčuk

V našem kině 14., 15., 16., 17., 18., 20., 23. a 27. února



► **při zakoupení 3 vstupenek nebo po 3 návštěvách kina Světozor 50% sleva na krabici popcornu**

poukázku a razítko na ni obdržíte u vstupu do kinosálu od promítače po předložení vstupenek



Na všechny akce, a nejenom na ně, vás zvou naši promítači Karel Fical a Jan Řeřábek.



Najdete nás na Facebooku

Vodopád tónů a slov

*klavírní budebně
poetická kompozice*

Hudba a klavír:
David Moonlight

Autor poezie:
Mirel Ludvigo de Faltusi

Přednes poezie:
Miriam-Beri-Faltusi

13. února
v 19 hodin

Společenský sál
Lázní Aurora

Vstupné dobrovolné

Odbor kultury
a cestovního
ruchu Městského
úřadu Třeboň
vás zve na

růžičková koleda
a maškary z
Nových Hradů

ochutnávka
a prodej
zabíjačkových
specialit

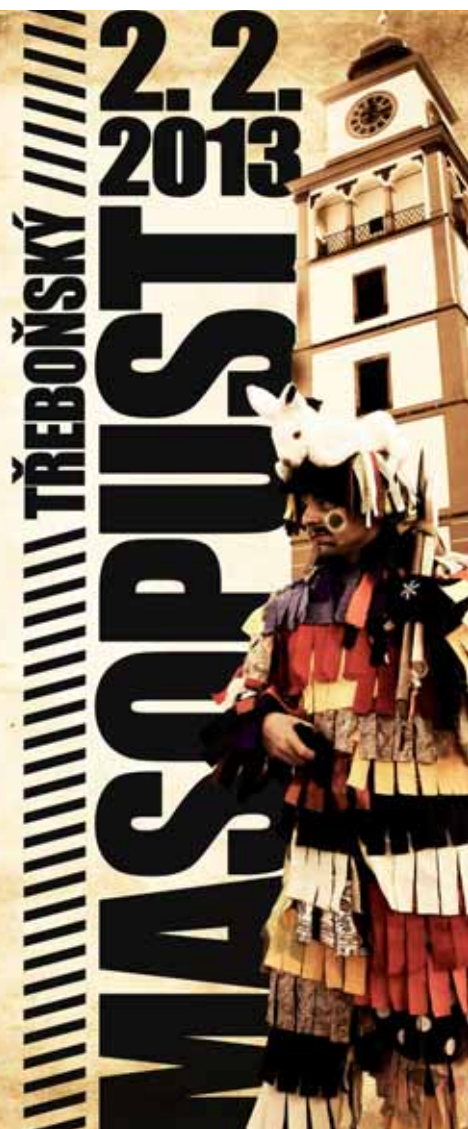
masopustní
koblihy

soutěž
o nejvtipnější
masku

10–12 hod.
Masarykovo
náměstí



Třeboň



JOŽKA ŠMUKAŘ VÍNEČKO A CIMBÁLKA

HUDEBNĚ ZÁBAVNÝ
POŘAD ZPĚVÁKA
NEJKRÁSNEJŠÍCH
MORAVSKÝCH PÍSNIČEK
JOŽKY ŠMUKAŘE O VÍNĚ
A PŘI VÍNĚ S VESELÝMI
HISTORKAMI.

*Každý člověk ochutná
to nejlepší moravské
vínečko!*

20. února

OD 19 HODIN
SPOLEČENSKÝ SÁL
LÁZNÍ AURORA
VSTUPNÉ 150 Kč



16. ROČNÍK
ABONENTNÍCH
KONCERTŮ



Divadlo J. K. Tyla
Masarykovo nám. Třeboň

21. února v 19 hodin

**Karel Vrtiška –
klavír**

info@trebonskanocturna.cz
tel. +420 721 585 178
www.trebonskanocturna.cz



Výhody pro držitele věrnostních karet Zákaznického klubu Jednoty

MĚSTSKÉ SLATINNÉ LÁZNĚ TŘEBOŇ Lázně Aurora a Bertiny lázně vám od 1. února 2013 nabízejí ve spolupráci se společností Jednota, s. d., České Budějovice možnost získání slevy na služby poskytované v obou lázeňských domech.

Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

Všichni členové Zákaznického klubu Jednoty, to znamená držitelé platné zákaznické karty, získávají s platností od 1. února 2013 po předložení své věrnostní karty 10% slevu na veškeré poskytované služby v treboňských lázních, a to včetně kina.

Slevu lze uplatnit například na koupi relaxačních pobytů či dárkových poukazů, konzumaci v lázeňských restauracích a barech, na širokou nabídku wellnesscentra včetně masáží a mnoho dalších služeb, které naleznete na www.aurora.cz nebo na www.berta.cz.

Kromě pravidla, že slevu nelze kombinovat s dalšími slevami, akcemi a jinak zvýhodněným zbožím nebo službami, platí, že ji také nelze uplatnit na následující služby:

- úhradu regulačního poplatku
- úhradu lázeňské taxi
- nákup v lázeňské prodejně Lázní Aurora
- nákup dárkových poukazek ve finanční hodnotě (100, 500 a 1000 Kč)

Držitelé věrnostních karet Zákaznického klubu Jednoty mohou nyní uplatnit slevu na pobyty, dárkové kupony i další služby treboňských lázní.



- na cenově zvýhodněné služby (např. balíčky vstupenek do bazénu, apod.)
- doplatky na KLP (komplexní lázeňskou péči)
- ubytování PLP (příspěvkové lázeňské péče) v depandancích

Uplatnění slevy je jednoduché. Nahláste skutečnost, že jste držitelem karty Zákaznického klubu Jednota, obsluhujícímu personálu vždy před placením a zároveň se prokažte svojí platnou kartou. Po ověření karty vám bude sleva automaticky poskytnuta.

- Více informací získáte na zákaznické lince 800 611 009.

Pro hosty s příspěvkovou lázeňskou péčí

LÁZNĚ TŘEBOŇ Absolvujte příspěvkovou lázeňskou péči v Městských slatinných lázních Třeboň v zimním období 2013. Máme pro vás připravenou speciální nabídku na ubytování a stravu přímo v našich lázních.

Bertiny lázně (BL) 7. ledna až 31. března
Lázně Aurora (LA) 2. ledna až 31. března

Dvoulůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA) 320 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL) 320 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem 370 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem 370 Kč
Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří) 155 Kč
Celkem za osobu/den **475 Kč nebo 525 Kč**

Jednolůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA) 500 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL) 500 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem 550 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem 550 Kč
Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří) 155 Kč
Celkem za osobu/den **655 Kč nebo 705 Kč**

PRO KAŽDÉHO Z VÁS NAVÍC BONUS:

- volný vstup do bazénu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- wi-fi připojení k internetu ve vašem pokoji zdarma
- parkování v rámci pobytu zdarma

Další informace a rezervace:

- Bertiny lázně tel.: 384 754 458, 384 754 555; sales@berta.cz
- Lázně Aurora tel.: 384 750 555; sales@aurora.cz



Společné prohlídky pro hosty lázní



TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK

každé úterý – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)

každá středa – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hodin, začátek exkurze v 15.00 hodin (v případě velkého zájmu se exkurze koná i v pondělí ve stejný čas)



SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

každý čtvrtek – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin

Odjezd od hlavního vchodu do Lázní Aurora lázeňským mikrobusem. Na společné prohlídky je nutné nahlásit se předem!

Individuální prohlídky



DŮM PŘÍRODY

každou středu od 14.00 - 16.00 hodin na základě objednávky, IKS Třeboň



AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM

na základě hromadné objednávky (nejméně 8 osob)



KOSTEL SV. JILJÍ

deně od 15.00 hodin

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

na základě hromadné objednávky (nejméně 8 osob) exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva + dárek

Zájezdy únor 2013 – nejen pro hosty lázní

Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY a. s.

Český Krumlov



Hluboká nad Vltavou



17. ne ČESKÝ KRUMLOV PZ **370 Kč/senior 340 Kč**
prohlídka historické části města, návštěva hradního muzea

24. ne HLUBOKÁ nad Vltavou PZ **370 Kč/senior 320 Kč**
návštěva nejkrásnějšího zámku s prohlídkou Reprezentační trasy

PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 12.00 hodin před každým zájezdem.

KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí 7.30–13.30 hod.

úterý 7.30–13.30 hod.

středa: 7.30–11.30 hod.

čtvrtek 7.30–13.30 hod.

pátek: 7.30–13.30 hod.

tel.: 384 754 455

brabcova@berta.cz

www.berta.cz



INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí 8.00–14.00 hod.

úterý 8.00–16.00 hod.

středa 8.00–15.00 hod.

čtvrtek 8.00–16.00 hod.

pátek 8.00–14.00 hod.

tel.: 384 750 127

iks@aurora.cz

www.aurora.cz





ZDARMA do vaší schránky

Katalog relaxačních pobytů na rok 2013

- ▣ kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- ▣ široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- ▣ nabídka léčebných i relaxačních procedur
- ▣ fakultativní služby
- ▣ termíny pobytů
- ▣ ceník služeb



Lázeňská Pohoda

- ▣ měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- ▣ aktuální a pravidelné informace z lázní
- ▣ rozhovory se zajímavými hosty
- ▣ aktuální akční nabídky lázní
- ▣ představování procedur a služeb
- ▣ přehled kulturních akcí
- ▣ tipy na dárky a výlety
- ▣ soutěže o zajímavé ceny



TIP NA KRÁSNÝ DÁREK Z LÁZNÍ

Během uplynulých pěti let Lázeňská Pohoda přinesla desítky rozhovorů se známými osobnostmi z kulturního, sportovního i společenského života. Třeboňské lázně vydaly tyto nezkrácené rozhovory v knižní podobě. Na téměř dvou set stranách jsou zaznamenány tři desítky rozhovorů s významnými lázeňskými hosty, kteří v uplynulých letech navštívili třeboňské lázně.



Na knihu Hvězdy v „Pohodě“ mají třeboňské lázně exkluzivitu, takže v žádném jiném knihkupectví ji neseženete. V prodeji je pouze v Infocentru a v Aqua infu Lázní Aurora, v Denním baru Bertiných lázní a od listopadu také v e-shopu Lázní Aurora na adrese: www.aurora.cz/shop-products/Kniha-Hvezdy-v-Pohode-42/198

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné



ODPOVĚDNÍ KUPON:

KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2013

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel.*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská Pohoda 2/2013

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny Lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová

Náklad: 8 000 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,
Rudolfsova 617, 370 01 České Budějovice
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 1. 2. 2013
MK ČR E 17981 Neprodejné.